



Almaty, 050040, The Republic of Kazakhstan  
Tel.: +7 (727) 377-33-43  
Fax: +7 (727) 377-33-44  
Email: rector@kaznu.kz

**경북대학교**  
KYUNGPPOOK NATIONAL UNIVERSITY

Kyungpook National University  
1370 Sangyeok-dong, Buk-gu, Daegu, Korea  
Tel: +82 (53) 950 5114  
Fax: +82 (53) 954 6806  
E-mail: knuglobal@knu.ac.kr

## AGREEMENT FOR STUDENT EXCHANGE

*between*

**al-Farabi Kazakh National University**

*&*

**Kyungpook National University**

In support of the existing Memorandum of Collaboration between al-Farabi Kazakh National University and Kyungpook National University, an agreement on student exchange is hereby agreed as follows:

### **1. Eligibility**

Graduate and undergraduate students can both apply.

### **2. Number of Exchange Students**

Each institution can send and accept no more than \*\*\* students each year, however, this number is flexible based on the understanding that both institutions will strive to keep a reciprocal balance for the duration of the agreement.

### **3. Duration of Stay**

The maximum stay for exchange students at the host institution will be one year.

### **4. Tuition Fees**

Exchange students will be exempt from paying tuition fees to the host institution.

### **5. Other Expenses**

Exchange students will be responsible for their own personal expenses, including travel accommodation, food, general living costs, and health care fees.

### **6. Study Program and Evaluation**



Each exchange student will determine their study program at the host institution in consultation with academic advisors from both their home and host institutions. The academic performance will be evaluated according to the rules of the home or host institution as appropriate.

**7. Accommodation**

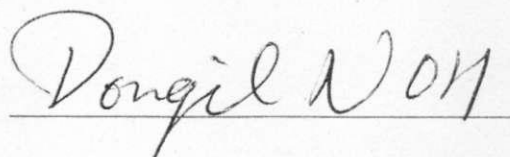
The host university shall make efforts to ensure that the students are provided assistance in finding adequate housing on or near the campus.

**8. Term of Validity**

This agreement will become effective from the date of the signatures below and will remain valid based on the terms in the main Agreement on Academic Exchange.

Academician Bakytzhan T. Zhumagulov  
Rector  
Al-Farabi Kazakh National University

Dr. Dongil Noh  
President  
Kyungpook National University

Date: 09. 09. 2009

Date: 09. 09. 2009

**MEMORANDUM OF COLLABORATION**

*between*

**al-Farabi Kazakh National University**

(Republic of Kazakhstan)

&

**Kyungpook National University**

(Republic of Korea)

Wherein al-Farabi Kazakh National University and Kyungpook National University(hereafter referred to as both parties) recognize the need for and benefits of increased cooperation and communication within the international community of universities, and:

Wherein both parties agree that it is desirable to establish between them a relationship which will encourage such cooperation and communication, and;

Wherein both parties desire to ensure that such a relationship will be mutually beneficial;


IT IS HEREBY AGREED as follows:

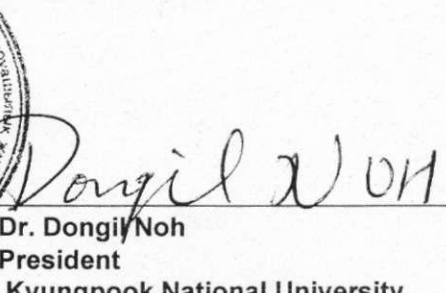
- 1 Both parties shall encourage the following activities to expand and promote their mutual interests:
  - (a) Exchange of students
  - (b) Exchange of faculty members
  - (c) Exchange of academic publications and information
  - (d) Development of collaborative research
  - (e) Development of joint educational programs
- 2 Both parties agree that, prior to the initiation of any particular exchange and any other activity encompassed by this agreement, all financial arrangements with regard to that particular exchange and collaborative activity shall be settled in detail.
- 3 This agreement shall come into effect upon the signature of the designated signatories of both institutions, and will be automatically renewed every three years unless notice is given by either party to terminate the agreement.

*In witness whereof, the parties hereto have signed*

On behalf of  
al-Farabi Kazakh National University

On behalf of  
Kyungpook National University

  
Academician Bakytzhan T. Zhurmagalov  
Rector  
al-Farabi Kazakh National University

  
Dr. Dongil Noh  
President  
Kyungpook National University

Date: 09. 09. 2009

Date: 09. 09. 2009



РГП «Казакский национальный университет  
имени аль-Фараби» 050040,  
Республика Казахстан,  
г. Алматы, пр. Аль-Фараби, 71  
Тел: +7 (727) 377-33-43  
Факс: +7 (727) 377-33-44  
Email: rector@kaznu.kz

**경북대학교**  
KYUNGPPOOK NATIONAL UNIVERSITY

Sangyeok-dong, Buk-gu, Daegu, 1370  
Республика Корея,  
Тел: +82 (53) 950 5114  
Факс: +82 (53) 954 6806  
E-mail: knuglobal@knu.ac.kr

## СОГЛАШЕНИЕ ПО ОБМЕНУ СТУДЕНТАМИ

между

РГП «Казакский национальный университет имени аль-Фараби»  
и  
«Национальный университет Кيونпук»

В поддержку существующего Соглашения о сотрудничестве между Республиканским государственным предприятием на праве хозяйственного ведения «Казакский национальный университет имени аль – Фараби» Министерства образования и науки Республики Казахстан и Национальный Университет Кيونпука в настоящем соглашении по обмену студентами согласны на следующее:

### 1. Пригодность

Обмену подлежат как студенты бакалавры, так и студенты магистратуры, аспирантуры.

### 2. Количество студентов, подлежащих обмену

Каждый институт может послать и принять не более чем \_\_ обучающихся каждый год. Однако, данное число основывается на понимании того, что оба института будут стремиться поддерживать взаимный баланс на протяжении действия соглашения.

### 3. Продолжительность пребывания

Максимальный срок пребывания для обучающихся по обмену в принимающем институте - 1 год.

### 4. Оплата за обучение

Студенты по обмену будут освобождены от оплаты обучения в принимающем институте.

### 5. Другие расходы

Студенты по обмену сами покрывают свои личные расходы, включая проезд на место обучения, проживание, питание и страховку.

### 6. Программы обучения и оценка

Каждый студент по обмену будет определять свою программу обучения при консультации с научными руководителями из обоих университетов ив принимающем университете. Академическая успеваемость будет оцениваться в соответствии правилами домашнего или принимающего университета.

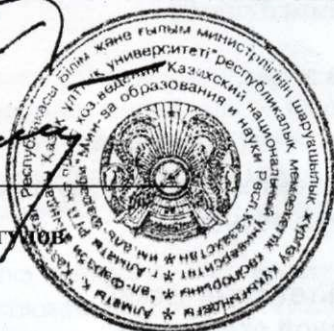
**7. Размещение**

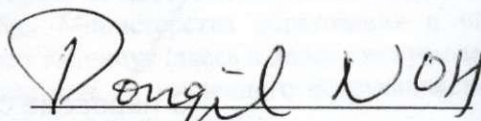
Принимающий университет должен приложить усилия для оказания помощи в поиске адекватного места жительства на территории студенческого городка или недалеко от него.

**8. Условия юридической силы**

Данное соглашение вступает в силу с даты подписания указанной ниже и действует согласно условиям, обозначенным в основном соглашении по академическому обмену.

  
Бакытжан Т. Жумагузов  
Ректор, академик



  
д-р Донги Нох  
Президент

Дата: 09. 09. 2009

Дата: 09. 09. 2009

## МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

**РГП «Казахский национальный университет имени аль-Фараби»  
(Республика Казахстан)**

и

**«Национальный университет Киюнпук»  
(Республика Корея)**

Республиканское государственное предприятие на праве хозяйственного ведения «Казахский национальный университет имени аль - Фараби» Министерства образования и науки Республики Казахстан, и Национальный университет Киюнпук (здесь и далее именуемые как стороны-участники) признают необходимость и выгоды от усиленного сотрудничества и коммуникации в рамках международного сообщества университетов и:

обе стороны-участника согласны, что желательно установить между ними отношения, которые будут содействовать подобному сотрудничеству и коммуникации, и:

обе стороны-участника желают быть уверенными, что подобные отношения будут взаимовыгодными.

НАСТОЯЩИМ СОГЛАСНЫ на следующее:

1. Обе стороны-участника должны поощрять следующие виды деятельности по расширению и продвижению их взаимных интересов:
  - 1) Обмен обучающимися;
  - 2) Обмен профессорско-преподавательским составом;
  - 3) Обмен академическими публикациями и информацией;
  - 4) Развитие совместных исследований;
  - ✓ 5) Развитие совместных образовательных программ.
2. Обе стороны-участника согласны, что до проведения любого обмена и любой другой деятельности, предусмотренной данным меморандумом, все финансовые соглашения, связанные с данным обменом или совместной деятельностью, должны быть детально согласованы.
3. Данный меморандум должен вступить в силу после его подписания уполномоченными представителями обоих университетов, и будет автоматически перезаключено каждые 3 года до тех пор, до получения извещения от одного из участников о желании расторгнуть меморандум.

Свидетельствуя о вышеуказанном подписались:

От имени

РГП «Казахского национального  
университета имени аль-Фараби»

Бакытжан Т. Жумагулов  
Ректор, академик

Дата: 09. 09. 2009

От имени

Университета Киюнпук

д-р Донгил Нох  
Президент

Дата: 09. 09. 2009

